



# Assistenza e cura

Informazioni per anziani e familiari



Aiuto  
Terza età  
Supporto  
Consulenza  
Assistenza  
Sostegno  
Familiari

**Wir sind München**  
für ein soziales Miteinander

## Nota

Questa brochure si rivolge a tutte le persone, indipendentemente da sesso, origine etnica, culturale e sociale, colore della pelle, età, religione, istruzione, disabilità, identità sessuale e di genere.

Siamo consapevoli della diversità delle identità di genere, pertanto „cittadini“ o „pazienti“ (dunque il genere grammaticale maschile) si riferisce a tutte le persone, indipendentemente dalla loro identità di genere.

Siamo consapevoli che purtroppo non possiamo illustrarvi tutti i temi, i contatti o le organizzazioni.

A questo proposito, la presente brochure non ha alcuna pretesa di essere assolutamente completa o aggiornata.

Per sapere se e in che misura i singoli edifici sono privi di barriere architettoniche, vi invitiamo a contattare le rispettive sedi.

Per i contatti:

Tutti i numeri di telefono indicati hanno il **prefisso 089** per Monaco di Baviera.

Per consentirvi una migliore leggibilità degli indirizzi Internet, abbiamo usato in parte link brevi.

Potete trovare questa brochure su Internet all'indirizzo [go.muenchen.de/UnterstuetzungundPflege](http://go.muenchen.de/UnterstuetzungundPflege)



## **Gentili abitanti di Monaco di Baviera,**

la vecchiaia fa parte della vita. Ciò che conta è il modo in cui la viviamo. La presenza di barriere architettoniche può rendere più difficoltoso lo svolgimento delle attività quotidiane, o può richiedere aiuto e assistenza.

Molte persone anziane sono assistite a casa da parenti o persone care. Le esigenze di un parente aumentano se aumenta il bisogno di aiuto.

Per aiutarvi, a Monaco di Baviera esiste un'ampia offerta di opzioni di assistenza e cura. È importante che tutti voi vi informiate e richiediate gli aiuti in tempo utile.

Questa brochure vi fornirà una panoramica di tutti i temi legati all'invecchiamento e vi indicherà le persone di riferimento che possono consigliarvi e sostenervi.

Non siate titubanti e approfittate di queste offerte!

Verena Dietl  
Sindaco

# Indice

## Informazioni, consulenza e assistenza

In questo capitolo sono elencati i referenti e i punti di contatto per domande su vari argomenti.

– Centri per anziani e di assistenza .....	8
– Funzionario per la disabilità e unità di consulenza e antidiscriminazione .....	12
– Centri di consulenza per anziani e familiari .....	12
– Servizi di consulenza specifici.....	14
– Centri specializzati per familiari assistenti .....	15
– Servizi di gerontopsichiatria .....	18
– Hospice .....	20
– Servizi per persone della comunità LGBTIQ*.....	21
– Offerte per persone provenienti da un contesto migratorio .....	22
– Centri sociali .....	24

## Demenza – Come riconoscerla e ricevere assistenza

La demenza e le sue fasi preliminari sono in costante aumento nella nostra società. Qui desideriamo informarvi sui punti di contatto per la diagnosi della malattia e sulle offerte di consulenza e aiuto.

– Riconoscere la demenza .....	27
– Offerte per persone affette da demenza, familiari e caregiver .....	31
– Gruppi di assistenza per persone affette da demenza ...	32
– Assistenza diurna per persone affette da demenza .....	33
– Ulteriori informazioni e servizi di consulenza .....	33

## Aspetto finanziario

Spesso ci si chiede come finanziare l'aiuto di cui si ha bisogno e a chi rivolgersi. In questa sezione troverete i punti di contatto e i referenti responsabili.

- In caso di domande sul finanziamento ..... 34
- Consulenza in caso di debiti ..... 34

## Assistenza

Il bisogno di assistenza è un argomento che può diventare sempre più rilevante in età avanzata. Qui intendiamo fornirvi informazioni di base, farvi conoscere le prestazioni previste dalla legge e indicarvi i punti di contatto a cui rivolgervi.

- Assicurazione per l'assistenza a lungo termine ..... 36
- Assistenza infermieristica ..... 38
- Assegno statale di assistenza ..... 40
- Assegno di assistenza ..... 40
- Congedo per assistenza familiare ..... 41
- Congedo di assistenza ..... 41
- Informazioni sui posti di assistenza e sui servizi di supporto ..... 41
- Corsi di assistenza per familiari assistenti ..... 43
- Ulteriori informazioni e servizi di consulenza ..... 44

## Aiuto per familiari e caregiver

L'assistenza ai familiari può essere fisicamente ed emotivamente impegnativa. È importante sapere dove poter ricevere assistenza.

– Volontari .....	46
– Assistenza di quartiere .....	46
– Aiuto domestico .....	47
– Cure per familiari assistenti .....	47
– Assistenza a breve termine .....	48
– Assistenza diurna e notturna .....	48
– Assistenza temporanea (sostituzione ferie/malattia) .....	55

## Previdenza legale – Assistenza, procure e disposizioni

Tutti noi possiamo trovarci in situazioni in cui non siamo più in grado di decidere da soli. In questi casi è consigliabile prendere provvedimenti per tempo.

– Centro di assistenza .....	57
– Associazioni di tutela di Monaco di Baviera .....	58

## Cosa fare in caso di problemi?

Le incomprensioni o le difficoltà possono sorgere di tanto in tanto. Se il confronto diretto tra le parti interessate non offre una soluzione, gli enti sopra citati possono offrire supporto e mediazione.

- Ufficio reclami per problemi di assistenza agli anziani ..... 61
- Ufficio specializzato per le strutture di assistenza e per disabili – Sviluppo e supervisione della qualità (FQA) ..... 62
- Rappresentante dei pazienti e dell’assistenza ..... 63

## Adeguamenti in casa

Adattare la casa alle mutate esigenze e ai bisogni degli anziani, delle persone con necessità di assistenza o delle persone con disabilità è un prerequisito importante per poter vivere in modo indipendente a casa propria il più a lungo possibile.

- Consulenza abitativa e adeguamenti abitativi ..... 64
- Wohnen für Hilfe Seniorentreff Neuhausen e.V. (Associazione per anziani Neuhausen) ..... 65

## Cos’altro potrebbe interessarvi

- Seniorenbeirat (Consiglio consultivo degli anziani) ..... 66
- Selbsthilfezentrum München (Centro di auto-aiuto Monaco di Baviera) ..... 67

# Informazioni, consulenza e assistenza

## Centri per anziani e di assistenza (ASZ)



I centri per anziani e i centri di assistenza sono punti di contatto per le persone anziane del distretto e per le persone nella loro vita privata, indipendentemente da sesso, origine, colore della pelle, religione, istruzione, disabilità e identità sessuale e di genere.

Gli obiettivi principali sono rafforzare e mantenere l'indipendenza e la salute, sostenere le persone a rimanere nel loro ambiente domestico ed evitare la solitudine, l'isolamento e l'esclusione.

Negli ASZ ricevete consulenza e assistenza concrete.

Gli ASZ

- offrono visite domiciliari preventive per sostenere le persone anziane in una fase precoce, in modo che possano rimanere nella propria casa il più a lungo possibile
- organizzano assistenza
- offrono servizi di assistenza diretta nella vita quotidiana (per esempio, il pranzo in comune)
- coordinano i servizi di assistenza domiciliare
- forniscono servizi di assistenza per le persone affette da problemi mentali da demenza
- offrono aiuto ai parenti
- intervengono con una gamma diversificata di gruppi e corsi e
- organizzano e sostengono l'assunzione di volontari

Tutti gli indirizzi e-mail e i siti web sono reperibili al link [www.muenchen.de/asz](http://www.muenchen.de/asz)

---

### **Allach-Untermenzing**

Manzostraße 105  
80997 München  
Telefono: 17119690

---

### **ASZ-Außenstelle Allach**

Oertelplatz 15  
80999 München  
Telefono: 41351969

---

### **Altstadt**

Sebastiansplatz 12  
80331 München  
Telefono: 264046

---

### **Au**

Balanstraße 28  
81669 München  
Telefono: 45874029

---

### **Aubing**

Am Aubinger Wasserturm 30  
81249 München  
Telefono: 8646681-0

---

### **Berg am Laim**

Berg-am-Laim-Straße 141  
81673 München  
Telefono: 434313

---

## **Bogenhausen**

---

Rosenkavalierplatz 9  
81925 München  
Telefondo: 461334640

---

## **Freimann**

---

Edmund-Rumpler-Straße 1  
80939 München  
Telefondo: 329893-0

---

## **Fürstenried**

---

Züricher Straße 80  
81476 München  
Telefondo: 7595511

---

## **Haidhausen**

---

Wolfgangstraße 18  
81667 München  
Telefondo: 4613840

---

## **Harlaching**

---

Rotbuchenstraße 32  
81547 München  
Telefondo: 6990660

---

## **Hasenberg**

---

Stanigplatz 8 a  
80933 München  
Telefondo: 452235786

---

## **Isarvorstadt**

---

Hans-Sachs-Straße 14  
80469 München  
Telefondo: 232398840

---

## **Kleinhadern-Blumenau**

---

Alpenveilchenstraße 42  
80689 München  
Telefondo: 5803476

---

## **Laim**

---

Kiem-Pauli-Weg 22  
80686 München  
Telefondo: 575014

---

## **Lehel**

---

Christophstraße 12  
80538 München  
Telefondo: 452164101

---

## **Maxvorstadt**

---

Gabelsbergerstraße 55A  
80333 München  
Telefondo: 41118440

---

## **Milbertshofen**

---

Schleißheimer Straße 378  
80809 München  
Telefondo: 356277330

---

## **Moosach**

---

Gubestraße 5  
80992 München  
Telefondo: 14002423

---

## **Neuhausen**

---

Nymphenburger Straße 171  
80634 München  
Telefondo: 13998283

---

## Obergiesing

---

Werinherstraße 71  
81541 München  
Telefondo: 6906162

---

## Obermenzing

---

Packenreiterstraße 48  
81247 München  
Telefondo: 89168170

---

## Pasing

---

Bodenseestraße 4a  
81241 München  
Telefondo: 8299770

---

## Perlach

---

Theodor-Heuss-Platz 5  
81737 München  
Telefondo: 67820260

---

## Ramersdorf

---

Rupertigaustraße 61a  
81671 München  
Telefondo: 673468790

---

## Riem

---

Platz der Menschenrechte 10  
81829 München  
Telefondo: 414243960

---

## Schwabing-Ost

---

Siegesstraße 31  
80802 München  
Telefondo: 68979230

---

## Schwabing-West

---

Hiltenspergerstraße 76  
80796 München  
Telefondo: 30007660

---

## Solln-Forstenried

---

Herterichstraße 58  
81479 München  
Telefondo: 75075470

---

## Thalkirchen

---

Emil-Geis-Straße 35  
81379 München  
Telefondo: 74127790

---

## Untergiesing

---

Kolumbusstraße 33  
81543 München  
Telefondo: 24413910

---

## Westend

---

Tulbeckstraße 31  
80339 München  
Telefondo: 54030820

---

## Westpark

---

Garmischer Straße 209  
81377 München  
Telefondo: 517772400

---

## Sendling

---

Daiserstraße 37  
81371 München  
Telefondo: 779254

# Funzionario per la disabilità e unità di consulenza e antidiscriminazione

---

Il funzionario per la disabilità della Città di Monaco di Baviera è il punto di contatto per tutti i cittadini di Monaco di Baviera con disabilità e i relativi familiari. Il suo obiettivo è contribuire a promuovere l'inclusione e lo stile di vita autonomo delle persone con disabilità.

A tal fine, rappresenta i loro interessi collaborando con i cittadini, i datori di lavoro, le associazioni e le organizzazioni, le associazioni sociali e i dipartimenti comunali. L'unità di consulenza e antidiscriminazione offre consulenza e supporto in caso di discriminazione.

Il centro di consulenza si occupa, tra le altre cose, di fornire consulenza sulla tessera per disabili gravi e sulla classificazione in un grado di assistenza.

---

## Contatti:

Burgstraße 4

80331 München – Piano terra

Telefono: 233-20417

E-Mail: [behindertenbeauftragter.soz@muenchen.de](mailto:behindertenbeauftragter.soz@muenchen.de)

Internet: <https://bb-m.info>

---

## Centri di consulenza per anziani e familiari

Vecchiaia, alloggio, malattia, assistenza, deterioramento cognitivo (ad. es demenza) e finanze sono alcuni degli argomenti principali trattati nei centri di consulenza.

Alcune domande frequenti:

- Come gestire la vita quotidiana in età avanzata?
- Quali sono le possibilità di assistenza preventiva, supporto o aiuto per continuare a vivere nell'ambiente familiare?
- Se non è possibile restare nella propria abitazione, a chi ci si può rivolgere per una consulenza sulle opzioni a disposizione?
- A quanto ammontano i costi e dove richiedere sussidi finanziari?

I centri di consulenza vi offrono informazioni, vi consigliano nei singoli casi, vi indicano percorsi e alternative, vi mettono in contatto con persone in grado di aiutarvi e, se necessario, vi indirizzano ad altre strutture.

---

### **AWO München gemeinnützige Betriebs-GmbH**

---

Gravelottestraße 16

81667 München

Telefono: 6661633-0

E-Mail: [beratungsstelle@awo-muenchen.de](mailto:beratungsstelle@awo-muenchen.de)

Internet: [www.awo-muenchen.de](http://www.awo-muenchen.de)

---

### **BRK Kreisverband München**

---

Boschetsrieder Straße 67

81379 München

Telefono: 3090406-10

E-Mail: [bst@brk-muenchen.de](mailto:bst@brk-muenchen.de)

Internet: [www.brk-muenchen.de](http://www.brk-muenchen.de)

---

### **Caritas-Zentrum München-Nord**

---

Hildegard-von-Bingen-Anger 1 – 3

80937 München

Telefono: 316063-10

E-Mail: [fachundberatungsstelle@caritasmuenchen.org](mailto:fachundberatungsstelle@caritasmuenchen.org)

Internet: [www.caritas-muenchen-nord.de](http://www.caritas-muenchen-nord.de)

---

## Hilfe im Alter gGmbH der Diakonie München und Oberbayern

---

Landshuter Allee 38 b  
80637 München

Telefono: 126991-440 oder -439

E-Mail: [altenberatung@diakonie-muc-obb.de](mailto:altenberatung@diakonie-muc-obb.de)

Internet: [www.hilfe-im-alter.de](http://www.hilfe-im-alter.de)

---

## PARITÄTISCHER Wohlfahrtsverband Bayern

---

Hiltenspergerstraße 62  
80796 München

Telefono: 2420778-208

E-Mail: [beratungsstelle@paritaet-bayern.de](mailto:beratungsstelle@paritaet-bayern.de)

Internet: [www.muenchen.paritaet-bayern.de](http://www.muenchen.paritaet-bayern.de)

---

## Servizi di consulenza specifici

---

L'offerta del servizio di consulenza della **Israelitische Kultusgemeinde München und Oberbayern (IKG)** (Comunità ebraica di Monaco di Baviera e dell'Alta Baviera) si rivolge agli anziani che appartengono all'IKG, agli immigrati ebrei e ai loro parenti.

---

### Contatti:

---

St.-Jakobs-Platz 18  
80331 München

Telefono: 202400-286 oder -285

E-Mail: [beratung60plus@ikg-m.de](mailto:beratung60plus@ikg-m.de)

Internet: [www.ikg-m.de](http://www.ikg-m.de)

---

Chiunque abbia domande sulla demenza o abbia bisogno di sostegno può contattare la **Beratungsstelle Demenz** (Ufficio

di consulenza per persone affette da demenza) dell'Alzheimer Gesellschaft (Associazione Alzheimer) (pagina 31).

Le persone anziane con un passato di migrazione possono ricevere consulenza presso la **Fachdienst für ältere Migrantinnen und Migranten** (Ente speciale per migranti anziani/e) della Diaconia di Monaco di Baviera e Alta Baviera (pagina 22).

Il centro di consulenza e networking **rosaAlter** della Münchner Aids-Hilfe e.V. è a disposizione dei cittadini anziani appartenenti alla comunità LGBTIQ\* (pagina 22)

Se avete domande sulla consulenza abitativa o sull'adattamento abitativo, potete rivolgervi al **Kompetenzzentrum Barrierefreies Wohnen** (Centro di competenza per l'abitare senza barriere architettoniche) (pagina 64).

## Centri specializzati per familiari assistenti

---

Chiunque abbia domande sull'assistenza domiciliare e infermieristica o sull'aiuto a chi assiste, può rivolgersi ai centri specializzati per i familiari assistenti. Questi centri offrono, tra le altre cose, gruppi di discussione per familiari e caregiver, gruppi di sostegno per persone affette da demenza, gruppi di sostegno per aiuto temporaneo, nonché eventi informativi e formativi.

---

### Alzheimer Gesellschaft München e.V.

---

Josephsburgstraße 92, 81673 München

Telefono: 475185

E-Mail: [info@agm-online.de](mailto:info@agm-online.de)

Internet: [www.agm-online.de/agm-home.html](http://www.agm-online.de/agm-home.html)

---

## **AWO München gem. Betriebs-GmbH**

---

Gravelottestraße 16, 81667 München

Telefono: 6661633-0

E-Mail: [beratungsstelle@awo-muenchen.de](mailto:beratungsstelle@awo-muenchen.de)

Internet: [www.awo-muenchen.de](http://www.awo-muenchen.de)

---

## **Caritas-Zentrum München West und Würmtal**

---

Haidelweg 48, 81241 München

Telefono: 829920-0

E-Mail:

[pflegendeangehoerige-m-est@caritasmuenchen.org](mailto:pflegendeangehoerige-m-est@caritasmuenchen.org)

Internet:

<https://kurzelinks.de/CaritasWestPflegerischeAngehoeerige>

---

## **Caritas-Zentrum München Nord**

---

Hildegard-von-Bingen-Anger 1–3, 80937 München

Telefono: 31606310

E-Mail: [fachundberatungsstelle@caritasmuenchen.org](mailto:fachundberatungsstelle@caritasmuenchen.org)

Internet:

<https://kurzelinks.de/CaritasNordPflegerischeAngehoeerige>

---

## **Caritas-Zentrum Neuhausen / Moosach**

---

Leipziger Straße 38, 80992 München

Telefono: 149897-13

E-Mail:

[pflegendeangehoerige-m-moosach@caritasmuenchen.org](mailto:pflegendeangehoerige-m-moosach@caritasmuenchen.org)

Internet: [www.pflegerische-angehoerige-caritas-moosach.org](http://www.pflegerische-angehoerige-caritas-moosach.org)

---

## **„Carpe Diem“ München e.V.**

Hilfe bei Demenz und psychischen Problemen im Alter

---

Candidplatz 9, 81543 München

Telefono: 20007670

E-Mail: [info@carpediem-muenchen.de](mailto:info@carpediem-muenchen.de)

Internet: [www.carpediem-muenchen.de](http://www.carpediem-muenchen.de)

---

## **deinNachbar e.V.**

---

Agnes-Bernauer-Straße 90, 80687 München

Telefno: 96040400

E-Mail: [info@deinnachbar.de](mailto:info@deinnachbar.de)

Internet: [www.deinnachbar.de](http://www.deinnachbar.de)

---

## **Hilfe im Alter gGmbH der Diakonie München und Oberbayern**

---

Landshuter Allee 38 b, 80637 München

Telefno: 126991-437

E-Mail: [netzwerk-pflege@diakonie-muc-obb.de](mailto:netzwerk-pflege@diakonie-muc-obb.de)

Internet: [www.hilfe-im-alter.de](http://www.hilfe-im-alter.de)

---

## **Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.**

---

Perlacher Straße 21, 81539 München

Telefno: 1247344-181

E-Mail: [fachstelle-muenchen@johanniter.de](mailto:fachstelle-muenchen@johanniter.de)

Internet:

<https://kurzelinks.de/JohanniterPflegendeAngehoerige>

---

## **MÜNCHENSTIFT GmbH**

---

Kirchseeoner Straße 3, 81669 München

Telefno: 62020317

E-Mail: [fachstelle@muenchenstift.de](mailto:fachstelle@muenchenstift.de)

Internet: [www.muenchenstift.de/de/fachstelle.html](http://www.muenchenstift.de/de/fachstelle.html)

---

## **PARITÄTISCHER Wohlfahrtsverband Bayern e.V.**

---

Hiltenspergerstr. 62, 80796 München

Telefno: 2420778-208

E-Mail: [fachstelle@paritaet-bayern.de](mailto:fachstelle@paritaet-bayern.de)

Internet:

<https://kurzelinks.de/ParitaetischerPflegendeAngehoerige>

---

---

## **Malteser Hilfsdienst e. V.**

---

Streitfeldstraße 1, 81673 München

Telefono: 43608530

E-Mail: FachstellePflege.Muenchen@malteser.org

Internet:

<https://kurzelinks.de/MalteserPflegerndeAngehoerige>

---

## **Servizi di gerontopsichiatria**

---

I servizi di gerontopsichiatria consigliano e supportano le persone a partire dai 60 anni affette da problemi mentali nel loro ambiente domestico con esigenze di assistenza individuale. A tal fine, le équipes multiprofessionali offrono regolarmente sessioni di consulenza e servizi di gruppo di accompagnamento. Il servizio è gratuito. I contatti vengono presi tempestivamente e, se necessario, vengono offerte visite a domicilio. Anche i parenti e gli assistenti, nonché il contesto sociale e istituzionale in senso più ampio, possono ricevere consulenza. I consulenti sono tenuti al segreto professionale.

A Monaco ci sono quattro servizi di gerontopsichiatria, le cui aree di responsabilità sono assegnate in base ai distretti della città.

---

## **Gerontopsychiatrischer Dienst (Projekteverein / Associazione di progetto) München-Ost**

---

Schwannseestraße 16, 81539 München

Telefono: 6914802

E-Mail: [gpdi.ost@projekteverein.de](mailto:gpdi.ost@projekteverein.de)

Internet: [www.projekteverein.de](http://www.projekteverein.de)

---

## **Gerontopsychiatrischer Dienst (Caritasverband / Associazione Caritas) München-Süd**

---

Garmischer Straße 211, 81377 München

Telefono: 517772-300

E-Mail: [gpdi-sued@uemuenchen.org](mailto:gpdi-sued@uemuenchen.org)

Internet: [www.caritasmuenchen.de](http://www.caritasmuenchen.de)

---

## **Gerontopsychiatrischer Dienst (Projekteverein / Associazione di progetto) München-West**

---

Landsberger Straße 367, 80687 München

Telefono: 59991560

E-Mail: [gpdi.west@projekteverein.de](mailto:gpdi.west@projekteverein.de)

Internet: [www.projekteverein.de](http://www.projekteverein.de)

---

## **Gerontopsychiatrischer Dienst Diakonie Hasenberg München-Nord**

---

Troppauer Straße 10, 80937 München

Telefono: 452235240

E-Mail: [gpdinord@diakonie-hasenberg.de](mailto:gpdinord@diakonie-hasenberg.de)

Internet: [www.diakonie-hasenberg.de](http://www.diakonie-hasenberg.de)

---

Un'unità di gerontopsichiatria specifica rivolta alle le donne di tutta la città si trova nel **FTZ – FrauenTherapieZentrum bei Vielfalten** (Centro di terapia per donne).

---

## **Contatti**

---

Goethestraße 21, 80336 München

Telefono: 411119-420

E-Mail: [vielfalten@ftz-muenchen.de](mailto:vielfalten@ftz-muenchen.de)

Internet: [www.ftz-muenchen.de](http://www.ftz-muenchen.de)

---

# Hospice

---

Le persone gravemente malate e in fin di vita e i loro familiari trovano sostegno nei servizi di hospice.

Offrono, tra le altre cose, assistenza di fine-vita da parte di operatori di hospice qualificati, consulenza professionale su vari argomenti (ad esempio, terapia del dolore, testamento biologico) e assistenza al lutto.

---

## **Christophorus Hospiz Verein e.V.**

Effnerstraße 93, 81925 München

Telefono: 130787-0

E-Mail: [info@chv.org](mailto:info@chv.org)

Internet: [www.chv.org](http://www.chv.org)

---

## **Caritas Ambulanter Hospizdienst**

Romanstraße 93, 80639 München

Telefono: 17972906

E-Mail: [caritas-hospizdienst@barmherzige-muenchen.org](mailto:caritas-hospizdienst@barmherzige-muenchen.org)

Internet: [www.barmherzige-muenchen.de](http://www.barmherzige-muenchen.de)

---

## **Caritas Ambulante Hospiz- und Palliativversorgung München Mitte**

Kreittmayrstraße 29, 80335 München

Telefono: 126600-16

E-Mail: [cahd@caritasmuenchen.org](mailto:cahd@caritasmuenchen.org)

Internet:

[www.caritas-hospizdienst-neuhausen-moosach.de](http://www.caritas-hospizdienst-neuhausen-moosach.de)

---

## **Caritas Ambulanter Hospizdienst Giesing**

Balanstraße 28, 81669 München

Telefono: 45874040

E-Mail: [susanne.glas@caritasmuenchen.org](mailto:susanne.glas@caritasmuenchen.org)

Internet: [www.caritas-hospizdienst-giesing.de](http://www.caritas-hospizdienst-giesing.de)

---

## **Hospizdienst Da-Sein e.V.**

---

Karlstraße 55, 80333 München

Telefono: 124705140

E-Mail: [nfo@hospiz-da-sein.de](mailto:nfo@hospiz-da-sein.de)

Internet: [www.hospiz-da-sein.de](http://www.hospiz-da-sein.de)

---

## **Hospizverein Ramersdorf/Perlach e.V.**

---

Lüdersstraße 10, 81737 München

Telefono: 67820240

E-Mail: [kontakt@hospiz-rp.de](mailto:kontakt@hospiz-rp.de)

Internet: [www.hospiz-rp.de](http://www.hospiz-rp.de)

Ulteriori informazioni e indirizzi sono disponibili sulla pagina Internet Hospiz- und Palliativnetzwerks (Rete hospice e centri di cure palliative) all'indirizzo <https://hpn-muenchen.de>

## **Servizi per persone della comunità LGBTIQ\***

---

Gli anziani della comunità LGBTIQ\* (lesbiche, gay, bisessuali, trans\*, inter\* e queer) (LGBTIQ\*) hanno spesso esigenze particolari in età avanzata a causa delle loro esperienze spesso prolungate di discriminazione. Quasi tutti considerano la necessità di assistenza come un grande problema. L'imminente perdita di autonomia include il timore di nuove esclusioni e discriminazioni negli istituti di cura. A Monaco di Baviera, da qualche anno a questa parte alcune istituzioni si sono occupate intensamente della situazione particolare degli anziani della comunità LGBTIQ\*.

Informazioni in merito sono disponibili al link  
[www.muenchen.de/lgbtpflege](http://www.muenchen.de/lgbtpflege)

---

## **rosaAlter – Beratungs- und Vernetzungsstelle für lesbiche, schwule, trans\* und inter\*-Senior\*innen**

---

Lindwurmstraße 71, 80337 München

Telefono:

Referente per le persone lesbiche/bisessuali 54333-119

Referente per le persone omolesbici/bisessuali 54333-120

Referente per le persone transessuali/intersex 54333-124

E-Mail: [info@rosa-alter.de](mailto:info@rosa-alter.de)

Internet: [www.rosa-alter.de](http://www.rosa-alter.de)

Ulteriori informazioni sul tema „LGBTIQ\* e vecchiaia“ sono fornite dalla Città di Monaco di Baviera:

---

## **Koordinierungsstelle zur Gleichstellung von LGBTIQ\***

---

Angertorstraße 7 (Ingresso Müllerstraße)

80469 München

Telefono: 233-26536

E-Mail: [kgl@muenchen.de](mailto:kgl@muenchen.de)

Internet: <https://stadt.muenchen.de/infos/kgl-lgbtqi-alter.html>

## **Offerte per persone provenienti da un contesto migratorio**

---

I **centri per anziani e di assistenza** offrono una vasta gamma di servizi per gli anziani con background migratorio nel rispettivo quartiere (pagina 8).

Il **Fachdienst für ältere Migrantinnen und Migranten** (Ente speciale per migranti anziani) della Diaconia di Monaco di Baviera e Alta Baviera è un centro di consulenza socio-educativa

per gli anziani migranti e i relativi parenti e assistenti. La consulenza copre temi legati alla vecchiaia e alla migrazione.

---

**Contatti:**

---

Plecherstraße 6, 81541 München

Telefono: 620216-22

E-Mail: [fd-aeltere@diakonie-muc-obb.de](mailto:fd-aeltere@diakonie-muc-obb.de)

Internet:

[www.diakonie-muc-obb.de/migration/migrationsberatung](http://www.diakonie-muc-obb.de/migration/migrationsberatung)

Il **Migrationsbeirat** (Comitato consultivo per la migrazione) della Città di Monaco di Baviera rappresenta su base volontaria gli interessi dei cittadini di Monaco di Baviera senza passaporto tedesco. Fornisce consulenza al Consiglio comunale e all'amministrazione su tutte le questioni riguardanti la popolazione straniera.

---

**Contatti:**

---

Sendlinger Straße 1, 80331 München

Telefono: 233-92454

E-Mail: [migrationsbeirat@muenchen.de](mailto:migrationsbeirat@muenchen.de)

Internet: [www.migrationsbeirat-muenchen.de](http://www.migrationsbeirat-muenchen.de)

## **Campagna informativa „Brücken bauen“ (Costruire ponti) dell'associazione Hilfe im Alter, Diakonie München und Oberbayern**

In conferenze, dibattiti, gruppi di discussione e in occasione di altri eventi, le persone anziane provenienti da contesti migratori e il loro ambiente sociale vengono informati nella loro lingua madre su argomenti relativi alla vita nella terza età.

---

## Contatti:

---

Landshuter Allee 38b, 80637 München

Telefono: 126991430

E-Mail: [brueckenbauen@diakonie-muc-obb.de](mailto:brueckenbauen@diakonie-muc-obb.de)

Internet: <https://kurzelinks.de/HilfelmAlterBrueckenbauen>

L'associazione **Verein Stadtteilarbeit e.V.** offre visite domestiche „preventive“ alle persone anziane di Monaco di Baviera provenienti da contesti migratori. L'obiettivo è sostenere le persone anziane in una fase precoce, in modo che possano rimanere il più a lungo possibile nel loro ambiente familiare. Maggiori informazioni sulla Verein Stadtteilarbeit sono disponibili a pagina 64.

---

## Centri sociali (SBH)

---

I centri sociali della Città di Monaco di Baviera sono il primo punto di contatto vicino a casa vostra se vi trovate in una situazione di emergenza sociale. Il personale del Sozialreferat (Dipartimento sociale) vi supporta con varie offerte e servizi. La responsabilità dei servizi dipende dall'indirizzo di residenza.

Informazioni generali sui centri sociali e sugli indirizzi e-mail sono disponibili al link [www.muenchen.de/sbh](http://www.muenchen.de/sbh)

Presso il banco informazioni è possibile sapere chi si occupa della vostra richiesta per telefono o di persona durante i rispettivi orari di apertura. Per evitare lunghi tempi di attesa, si consiglia di fissare un appuntamento telefonico.

Nella SBH Laim-Schwanthalerhöhe si trova la sede del **Sozialdienst für Gehörlose** (Servizi sociali per persone non udenti). I suoi servizi coprono tutto il territorio cittadino.

## Servizio sociale distrettuale (BSA)

Il servizio sociale distrettuale è il servizio sociale comunale di Monaco di Baviera che si occupa dei bisogni sociali dei cittadini in modo globale. Il suo compito centrale è quello di assicurare i servizi di base.

Il BSA agisce sia in via preventiva sia in caso di crisi acute in cui si manifestano aspetti di pericolo. Offre informazioni, consulenza e supporto e organizza un'assistenza adeguata.

## Elaborazione dell'assistenza sociale

Gli addetti al trattamento dei casi nell'ambito del Codice sociale tedesco Dodicesimo libro (SGB XII) forniscono consulenza su tutte le questioni di assistenza sociale e altre questioni sociali. Essi aiutano se, ad esempio, una persona non è in grado di pagare con le proprie risorse le spese di sostentamento o i costi dell'assistenza domestica.

---

### **SBH Berg am Laim, Trudering, Riem**

(Berg am Laim, Trudering-Riem)  
Streitfeldstraße 23  
81673 München  
Telefono: 233-96833

---

### **SBH Mitte**

(Altstadt-Lehel, Ludwigsvorstadt-  
Isarvorstadt, Maxvorstadt)  
Schwanthalerstraße 62  
80336 München  
Telefono: 233-96833

---

### **SBH Laim-Schwanthalerhöhe**

(Laim,- Schwanthalerhöhe)  
Ridlerstraße 75  
80339 München  
Telefono: 233-96801

---

### **SBH Neuhausen-Moosach**

(Neuhausen-Nymphenburg,  
Moosach)  
Ehrenbreitsteiner Straße 24  
80993 München  
Telefono: 233-96802

---

## **SBH Nord**

(Milbertshofen-Am Hart, Feldmoching-Hasenberg)  
Knorrstraße 101-103  
80807 München  
Telefono: 233-96833

---

## **SBH Pasing**

(Pasing-Obermenzing, Aubing-Lochhausen-Langwied, Allach-Untermenzing)  
Landsberger Straße 486  
81241 München  
Telefono: 233-96804

---

## **SBH Süd**

(Thalkirchen-Obersendling-Forstenried-Fürstenried-Solln, Hadern)  
Schertlinstraße 2  
81379 München  
Telefono: 233-96800

---

## **SBH Schwabing-Freimann**

(Schwabing-West, Schwabing-Freimann)  
Heidemannstraße 170  
80939 München  
Telefono: 233-96833

---

## **SBH Orleansplatz**

(Au-Haidhausen, Bogenhausen)  
Orleansplatz 11  
81667 München  
Telefono: 233-96833

---

## **SBH Sendling-Westpark**

(Sendling, Sendling-Westpark)  
Meindlstraße 20  
81373 München  
Telefono: 233-96833

---

## **SBH Ramersdorf-Perlach**

(Ramersdorf-Perlach)  
Thomas-Dehler-Straße 16  
81737 München  
Telefono: 233-96812

---

## **SBH Giesing-Harlaching**

(Obergiesing-Fasangarten, Untergiesing-Harlaching)  
Werner-Schlierf-Straße 9  
81539 München  
Telefono: 233-96833

# Demenza

La demenza è spesso un grande peso, soprattutto per i familiari. La causa più frequente di demenza è l'Alzheimer. La diagnosi, la terapia e la ricerca delle cause rappresentano una sfida per la medicina e la scienza.

## Riconoscere la demenza

---

Il **Zentrum für kognitive Störungen und Tagesklinik 50 plus Klinik (Centro per i disturbi cognitivi e clinica diurna per persone over 50)** e il **Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie Klinikum „Rechts der Isar“** (Clinica e Policlinico di psichiatria e psicoterapia „Rechts der Isar“) offre un servizio di consulenza per la memoria e un day hospital. Nella consulenza per la memoria vengono effettuate diagnosi dettagliate, consulenze mediche e socio-sanitarie complete e si procede all'avvio di una terapia.

Esistono competenze specifiche per la diagnosi precoce della demenza, per le persone più giovani affette da demenza e per la demenza frontotemporale.

Le persone colpite hanno l'opportunità di partecipare a studi scientifici per migliorare il trattamento farmacologico e psicosociale. Per sostenere i familiari assistenti c'è una stretta collaborazione con la **Münchener Alzheimer Gesellschaft e.V.** (Associazione Alzheimer di Monaco di Baviera) (pagina 31).

---

### Contatti:

Möhlstraße 26, 81675 München

Telefono: 4140-4275

Internet: [www.zks.psykl.mri.tum.de](http://www.zks.psykl.mri.tum.de) und  
[www.psykl.med.tum.de](http://www.psykl.med.tum.de)

L'istituto **Institut für Schlaganfall- und Demenzforschung (ISD) – Klinikum der Universität München** (Istituto per la ricerca sugli ictus e la demenza della Clinica universitaria di Monaco di Baviera) ha l'obiettivo di migliorare la diagnosi precoce, la prevenzione e il trattamento delle malattie da ictus e demenza.

La consulenza per la memoria offre una diagnosi, una consulenza e un trattamento completi.

Nell'ambulatorio di prevenzione dell'ictus, le persone colpite e quelle a rischio ricevono una valutazione del rischio di ictus e vascolare, una consulenza e un trattamento mirati.

Altri servizi comprendono la consulenza sociale, il rinvio a ulteriori servizi, la possibilità di partecipare a studi clinici e serate informative per i familiari.

---

## **Contatti:**

---

Feodor-Lynen-Straße 17, 81377 München

Telefono: 4400-46046

E-Mail: [ambulanz.isd@med.uni-muenchen.de](mailto:ambulanz.isd@med.uni-muenchen.de)

Internet: [www.isd.klinikum.uni-muenchen.de](http://www.isd.klinikum.uni-muenchen.de)

Il servizio **Sprechstunde Kognitive Neurologie, Neurologische Klinik und Poliklinik Klinikum der Universität München, Großhadern** (Consulenza neurologica cognitiva, Clinica di neurologica e Clinica e policlinico dell'Università di Monaco di Baviera, Großhadern) offre diagnosi, consulenza e terapia per tutti i tipi di demenza o sospetta demenza, in particolare anche per la demenza del linguaggio. Vengono effettuate diagnosi complete di tipo neurologico, test-psicologico e con apparecchiature. Viene avviato il trattamento, compresa la logopedia, se necessaria. Vengono offerti assistenza e supporto sia per le persone affette da demenza che per i familiari.

Particolare attenzione viene data alla consulenza genetica e alla diagnosi nei casi di sospetta demenza familiare.

---

## Contatti:

---

Marchioninistraße 15, 81377 München

Telefono: 4400-74807

E-Mail: sarah.estner@med.uni-muenchen.de

Internet: [www.cogneurol.nro.klinikum.uni-muenchen.de](http://www.cogneurol.nro.klinikum.uni-muenchen.de)

## L'Alzheimer Therapie- und Forschungszentrum München

**(ATFZ)** (Centro di ricerca per la terapia sull'Alzheimer di Monaco di Baviera) della Psychiatrische Universitätsklinik LMU München (Ospedale Psichiatrico universitario LMU di Monaco di Baviera) è una struttura specializzata nella diagnosi precoce e differenziale delle demenze. Comprende un servizio di consulenza sulla memoria in regime di ricovero parziale e un'unità di ricerca per gli studi clinici. Un'équipe medica specializzata offre una diagnosi clinica dettagliata e l'applicazione dei più recenti metodi tecnici per le persone over 60. Viene discusso l'intero spettro dei disturbi cerebrali e delle demenze. Inoltre, viene sviluppato un piano di misure terapeutiche che viene discusso con i pazienti e i loro familiari.

A tutti i pazienti viene offerta la possibilità di partecipare a progetti scientifici.

---

## Contatti:

---

Nußbaumstraße 7, 80336 München

Telefono: 4400-55863

E-Mail: [Psy.Alzheimerzentrum@med.uni-muenchen.de](mailto:Psy.Alzheimerzentrum@med.uni-muenchen.de)

Internet:

<https://kurzelinks.de/LMUMuenchenAlzheimerTherapie>

Gli **ambulatori** di gerontopsichiatria della clinica **kbo-Isar-Amper-Klinikums** si occupano di pazienti over 60 con malattie mentali dell'età avanzata come depressione, psicosi o demenza.

Indirizzi degli ambulatori:

- Klinikum München Ost, Vockestraße 72, 85540 Haar
- Klinikum Nord / Schwabing, Leopoldstraße 175, 80804 München

I servizi offerti comprendono una consulenza sulla memoria per l'individuazione precoce e il trattamento della demenza, nonché una consulenza per i familiari. Sono possibili visite a domicilio da parte di medici o infermieri specializzati. Sarete collegati all'ambulatorio competente tramite un numero telefonico centrale.

---

## **Contatti:**

### **Zentrum für Altersmedizin und Entwicklungsstörungen des Isar-Amper-Klinikums München Ost – IAK-KMO**

Vockestraße 72, 85540 Haar

Telefono: 4562-0

Internet: [www.kbo-iak.de](http://www.kbo-iak.de)

### **L'ambulatorio Ambulanz für Kognitive Störungen und Tagesklinik für Demenz an der Schön-Klinik München**

(Ambulatorio per i disturbi cognitivi e l'ambulatorio diurno per la demenza della Schön-Klinik di Monaco di Baviera) fornisce ai pazienti e ai familiari un'assistenza completa sul tema della demenza basata su tre pilastri:

- L'ambulatorio per i disturbi cognitivi fornisce diagnosi mediche e neuropsicologiche nell'ambito di una consulenza sulla memoria in caso di sospetta demenza.
- La clinica diurna per le persone affette da demenza tratta i pazienti con demenza da lieve a moderatamente avanzata su base diurna. Il concetto terapeutico innovativo consiste in un trattamento medico, terapie attivanti e una struttura giornaliera che promuove le risorse.

- Il servizio di consulenza familiare offre alle persone colpite assistenza socio-sanitaria, infermieristica e psicologica con misure di sostegno sviluppate individualmente in tutte le fasi della demenza.

---

### **Contatti:**

---

Leopoldstraße 157, 80804 München

Telefono: 36087–1180

E-Mail: demenz-muenchen@schoen-klinik.de

Internet: [www.schoen-klinik.de/tagesklinik-demenz](http://www.schoen-klinik.de/tagesklinik-demenz)

---

## **Offerte per persone affette da demenza, familiari e caregiver**

---

L'**Alzheimer Gesellschaft München e.V.** (Associazione Alzheimer di Monaco di Baviera) offre alle persone affette da demenza, ai familiari e alle persone interessate una serie di servizi di consulenza e supporto. Fornisce inoltre informazioni sulle opzioni di assistenza appropriate.

Oltre alla consulenza, ad esempio, vengono offerti gruppi e seminari per i familiari, gruppi di assistenza per le persone affette da demenza, gruppi di sostegno per i volontari e un bar con musica e danza.

---

### **Contatti:**

---

Josephsburgstraße 92, 81673 München

Telefono: 475185

E-Mail: [info@agm-online.de](mailto:info@agm-online.de)

Internet: [www.agm-online.de](http://www.agm-online.de)

Per ulteriori informazioni:

- Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege (Ministero della Salute e dell'Assistenza del Land della

Baviera)

[www.stmgp.bayern.de/pflege/demenz](http://www.stmgp.bayern.de/pflege/demenz)

- Fachstelle für Demenz und Pflege Bayern (Centro specialistico per la demenza e l'assistenza in Baviera)  
[www.demenz-pflege-bayern.de](http://www.demenz-pflege-bayern.de)

## Gruppi di assistenza per persone affette da demenza

---

I gruppi di assistenza e attivazione sono un'offerta per le persone affette da demenza e per i loro familiari.

Gli incontri hanno solitamente cadenza settimanale e durano dalle due alle tre ore. Il programma prevede musica, conversazioni, giochi, spuntini o caffè e dolci.

I costi di assistenza possono essere richiesti al fondo di assicurazione per l'assistenza a lungo termine per coloro che hanno un'assicurazione per l'assistenza a lungo termine.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:

---

### **Alzheimer Gesellschaft München e.V.**

Josephsburgstraße 92, 81673 München

Telefono: 475185

E-Mail: [info@agm-online.de](mailto:info@agm-online.de)

Internet: [www.agm-online.de](http://www.agm-online.de)

---

### **„Carpe Diem“ München e.V. – Hilfe bei Demenz und psychischen Problemen im Alter**

Candidplatz 9, 81543 München

Telefono: 62000755

E-Mail: [info@carpediem-muenchen.de](mailto:info@carpediem-muenchen.de)

Internet: [www.carpediem-muenchen.de](http://www.carpediem-muenchen.de)

I centri per anziani e di assistenza (pagina 8)

- Aubing
- Hasenberg
- Isarvorstadt
- Kleinhadern-Blumenau
- Perlach
- Sendling

offrono gruppi di assistenza per persone affette da demenza in collaborazione con diverse istituzioni.

## **Assistenza diurna per persone affette da demenza**

---

L'offerta è rivolta a persone che soffrono di un'alterazione psicologica o di una forma di demenza lieve. Oltre all'offerta di attivazione per le persone colpite, l'assistenza diurna offre aiuto ai parenti. Solitamente ha luogo una volta a settimana.

I centri per anziani e di assistenza indicati di seguito (pagina 9), che offrono assistenza diurna, saranno lieti di fornire informazioni sulle possibilità di finanziamento.

- Au
- Obermenzing

## **Ulteriori informazioni e servizi di consulenza**

---

È possibile rivolgersi anche ai seguenti centri:

- Centri di consulenza (pagina 12)
- I centri per anziani e di assistenza (pagina 8)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)

# Aspetto finanziario

## In caso di domande sul finanziamento

---

Spesso ci si chiede come si possano finanziare i servizi di aiuto e supporto o chi ne sostenga i costi se le proprie risorse non sono sufficienti.

Se avete domande sul finanziamento dell'assistenza, i seguenti enti possono consigliarvi:

- Centri per anziani e di assistenza (pagina 8)
- Centri di consulenza per anziani e familiari (pagina 12)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)
- Centri civici sociali (pagina 24)
- Distretto dell'Alta Baviera (pagina 40)
- Amt für Soziale Sicherung, Abteilung Wirtschaftliche Hilfen (Ufficio per la sicurezza sociale, Dipartimento per l'assistenza economica), S-I-WH 3 (pagina 39)

## Consulenza in caso di debiti

---

Il servizio di consulenza per debitori e insolvenze della Città di Monaco di Baviera offre assistenza a chi ha problemi finanziari. Fornisce assistenza per fare il punto sulla situazione debitoria e per redigere un bilancio.

Se necessario, può essere organizzata una consulenza volontaria di economia domestica.

Si possono raggiungere accordi con i creditori su pagamenti rateali, dilazioni o transazioni.

Il centro di consulenza fornisce assistenza nella gestione delle procedure di insolvenza dei consumatori, nella tutela dei pignoramenti e offre consulenza alle piccole imprese e ai lavoratori autonomi sovraindebitati.

La consulenza per debitori è gratuita e soggetta all'obbligo di riservatezza.

**Non** possono essere forniti fondi.

Se avete bisogno di una consulenza sui debiti, contattate il Centro civico sociale competente (pagina 24), contattabile al numero verde:

Telefono: 233-24353

Dal lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 15:00

Il venerdì dalle 9:00 alle 12:00.

# Assistenza

## Assicurazione per l'assistenza a lungo termine

---

Le prestazioni assicurative per l'assistenza a lungo termine si basano sul livello di necessità di assistenza a lungo termine. Dipende da quanto una persona è indipendente negli ambiti della vita quotidiana. Per ottenere le prestazioni è necessario presentare una domanda scritta alla cassa di previdenza per l'assistenza a lungo termine (Pflegekasse).

Per determinare il grado di assistenza, la cassa di previdenza per le cure a lungo termine commissiona una perizia. Vengono presi in considerazione i seguenti aspetti della vita:

- Mobilità
- Capacità cognitive e comunicative (come l'orientamento spaziale e temporale, la partecipazione alle conversazioni)
- Comportamento e problemi di salute mentale
- Autosufficienza nella cura della persona (ad esempio farsi la doccia, vestirsi e spogliarsi)
- Gestione della malattia e delle esigenze legate alla terapia
- Gestire la vita quotidiana e i contatti sociali (come riposare e dormire, mantenere i contatti)

In base a un sistema di punti, cinque livelli di assistenza risultano dalle limitazioni dell'indipendenza determinate nella valutazione:

- **Livello di assistenza 1:**  
Bassa compromissione dell'autonomia

- **Livello di assistenza 2:**  
Notevole compromissione dell'autonomia
- **Livello di assistenza 3:**  
Elevata compromissione dell'autonomia
- **Livello di assistenza 4:**  
Gravissima compromissione dell'autonomia
- **Livello di assistenza 5:**  
Gravissima compromissione dell'autonomia e particolare costellazione di bisogni

Sono disponibili le seguenti prestazioni:

<b>Livello di assistenza</b>	<b>Assegno di assistenza in euro</b>	<b>Prestazione in natura in euro</b>	<b>Importo dell'assistenza in euro</b>
1	-,-	-,-	125
2	316	724	125
3	545	1.363	125
4	728	1.693	125
5	901	2.095	125

Per ogni livello di assistenza è previsto un importo fino a 125 euro al mese per compensare il carico dei familiari assistenti. L'assegno deve essere utilizzato, tra le altre cose, per coprire i

- Costi di assistenza diurna e notturna, assistenza a breve termine
- Offerte per il supporto nella vita quotidiana

Esiste la possibilità di richiedere un assegno di assistenza (con il quale si possono pagare autonomamente i costi dell'assistenza) o prestazioni di assistenza in natura (il servizio di assistenza che

fornisce l'assistenza riceve l'importo corrispondente erogato dalla cassa di assistenza).

L'assegno di assistenza e le prestazioni in natura possono anche essere combinati, se i parenti e il servizio di assistenza condividono l'assistenza (in tal caso si parla di „Kombi-Leistung“, ossia prestazione combinata).

Per informazioni su servizi quali l'assistenza a breve termine, l'assistenza diurna e notturna e l'assistenza temporanea, consultate il capitolo „Aiuto per familiari“ (da pagina 45).

Potete trovare molte altre informazioni sul tema dell'assistenza sul sito web del Ministero federale tedesco della Salute all'indirizzo <https://kurzelinks.de/PublikationenPflegeBMG>

Informazioni sono disponibili anche presso:

- Servizi di assistenza ambulatoriale (disponibili nelle pagine gialle o su Internet)
- Centri di consulenza per anziani e familiari (pagina 12)
- Distretto dell'Alta Baviera (pagina 40)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)
- Centri civici sociali (pagina 24)

## **Assistenza infermieristica**

---

I benefici dell'assicurazione per l'assistenza a lungo termine e il proprio reddito e patrimonio spesso non sono sufficienti a finanziare l'assistenza. Il distretto dell'Alta Baviera (Oberbayern) può assumersi i costi a determinate condizioni.

L'assistenza può essere fornita su base ambulatoriale (nella propria abitazione o in una casa di cura) o in una casa di cura ospedaliera.

Il **Servicestelle des Bezirks Oberbayern** (Centro servizi del distretto dell'Alta Baviera) è il primo punto di contatto in caso di domande.

---

**Contatti:**

---

Prinzregentenstraße 14, 80538 München  
Telefono: 2198-21010 o -21011 e -21012  
E-Mail: [servicestelle@bezirk-oberbayern.de](mailto:servicestelle@bezirk-oberbayern.de)  
Internet: [www.bezirk-oberbayern.de](http://www.bezirk-oberbayern.de)

Informazioni esaustive in merito sono disponibili sul sito Internet Menschen mit Pflegebedarf des Bezirks Oberbayern (Persone con bisogno di assistenza del distretto dell'Alta Baviera) <https://kurzelinks.de/BezOberbayernPflege>

I residenti di Monaco di Baviera che non hanno bisogno di assistenza e che desiderano trasferirsi in una struttura di assistenza per anziani devono contattare l'**Amt für Soziale Sicherung, Abteilung Wirtschaftliche Hilfen, S-I-WH 3** (Ufficio per la sicurezza sociale, Dipartimento per l'assistenza economica, S-I-WH 3).

---

**Contatti:**

---

St.-Martin-Straße 53, 81669 München  
Telefono: 233-68319 o 233-68443  
E-Mail: [s-i-wh3.soz@muenchen.de](mailto:s-i-wh3.soz@muenchen.de)

La possibilità di ricevere assistenza finanziaria dipende dal reddito e dal patrimonio.

## Assegno statale di assistenza

---

L'importo dell'assegno statale di assistenza è di 1000 euro all'anno. Offre la possibilità alle persone bisognose di cure di fare qualcosa di buono per sé stesse o di dare un riconoscimento finanziario a parenti o caregiver.

Prerequisiti:

- Livello di assistenza 2 e superiore
- Residenza principale in Baviera
- Presentazione di una richiesta

La richiesta deve essere inviata **per posta ordinaria** al  
Bayerisches Landesamt für Pflege  
– Landespflegegeld –  
Postfach 1365, 92203 Amberg

oppure **online** tramite il sito

<https://www.landespflegegeld.bayern.de/antrag.asp>

## Assegno di assistenza

---

L'assicurazione per l'assistenza a lungo termine versa un assegno di assistenza, che serve come sostituzione del salario per un congedo retribuito di dieci giorni dal lavoro per assistere i parenti.

L'assegno di assistenza viene concesso solo su richiesta.

La domanda deve essere presentata immediatamente all'assicurazione per l'assistenza a lungo termine della persona che ha bisogno di cure. Lì potrete altresì ricevere ulteriori informazioni.

## **Congedo per assistenza familiare**

---

Spesso è difficile conciliare il lavoro e la cura dei parenti. Pertanto, i dipendenti hanno diritto a un congedo per l'assistenza familiare, ossia un congedo parziale per l'assistenza domestica a parenti stretti della durata massima di 24 mesi con un orario di lavoro settimanale minimo di 15 ore.

Informazioni in merito sono disponibili al link  
<https://kurzelinks.de/familienpflegezeitBMG>

## **Congedo di assistenza**

---

I dipendenti che assistono parenti stretti bisognosi di cure nel loro ambiente domestico hanno la possibilità di usufruire di un congedo di assistenza a determinate condizioni. La durata massima del congedo di assistenza è di sei mesi. Durante questo periodo, i dipendenti possono essere esonerati completamente o parzialmente dal lavoro.

Informazioni in merito sono disponibili su Internet  
<https://kurzelinks.de/pflegezeitBMG>

## **Informazioni sui posti di assistenza e sui servizi di supporto**

---

### **Münchener Pflegebörse**

La Münchener Pflegebörse, Trägerverein für regionale soziale Arbeit e.V. (Borsa dell'assistenza di Monaco di Baviera) si rivolge a cittadini anziani con o senza necessità di assistenza, nonché

ai loro parenti e caregiver di Monaco di Baviera e del distretto di Monaco di Baviera.

Tramite informazioni telefoniche o via Internet, è possibile consultare una panoramica dei vari servizi di consulenza e assistenza per la terza età, nonché i posti disponibili per la degenza.

---

## **Contatti:**

---

Telefono: 62000222  
Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 12:00  
E-Mail: [info@muenchnerpflegeboerse.de](mailto:info@muenchnerpflegeboerse.de)  
Internet: [www.muenchnerpflegeboerse.de](http://www.muenchnerpflegeboerse.de)

Piattaforme a livello nazionale:

## **Pflegenavigator**

Il Pflegenavigator (strumento di navigazione assistenziale) dell'AOK contiene informazioni complete sulle case di cura, sulle strutture di assistenza diurna e notturna, sui servizi di assistenza e sui servizi di supporto.

Internet: [www.aok-pflegenavigator.de](http://www.aok-pflegenavigator.de)

## **Pflegelotse**

Anche i fondi assicurativi sostitutivi offrono aiuto nella ricerca di una struttura adeguata. La vdek-Pflegelotse (guida all'assistenza) fornisce una rapida panoramica delle strutture offerte, ma non sostituisce la consulenza dettagliata del fondo assicurativo per l'assistenza a lungo termine.

Internet: [www.pflegelotse.de](http://www.pflegelotse.de)

# Corsi di assistenza per familiari assistenti

Gli assistenti familiari, i caregiver e gli assistenti volontari hanno il diritto legale di frequentare gratuitamente un corso di assistenza, che può facilitare l'assistenza e il sostegno. Anche la formazione dovrebbe avvenire in un ambiente domestico.

Per informazioni, contattare:

- Servizi di assistenza ambulatoriale  
È possibile ottenere una panoramica dei servizi di assistenza sull'elenco telefonico o su Internet
- Münchner Pflegebörse, Pflegenavigator o Pflegelotse (pagine 41, 42)
- Casse malattia/casse di assicurazione per l'assistenza a lungo termine

A ogni cassa malattia è associata una cassa di assicurazione per l'assistenza a lungo termine.

Le casse di assicurazione per l'assistenza a lungo termine sono i fornitori delle prestazioni dell'assicurazione per l'assistenza a lungo termine, pertanto le richieste devono essere indirizzate a loro.

Oltre ai corsi di assistenza per familiari assistenti e assistenti volontari, alcune casse offrono un servizio aggiuntivo di assistenza.

Informazioni in merito sono disponibili anche al seguente link:  
<https://kurzelinks.de/pflegekurseBMG>

# Ulteriori informazioni e servizi di consulenza

---

Inoltre, per qualsiasi domanda sull'assistenza, è possibile contattare i seguenti uffici:

- Centri di consulenza (pagina 12)
- Centri per anziani e di assistenza (pagina 8)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)

# Aiuto per familiari e caregiver



Sono spesso i parenti a sostenere l'onere principale dell'assistenza domestica. Spesso se ne occupano per anni e quindi raggiungono i limiti delle loro capacità. A Monaco di Baviera, oltre ai benefici finanziari forniti dall'assicurazione per l'assistenza a lungo termine, esistono una serie di servizi di supporto per i familiari assistenti e i caregiver, come l'assistenza oraria o diurna, o la messa a disposizione di assistenti volontari.

# Volontari

---

L'impiego di volontari qualificati è possibile nell'ambito di vari programmi. I volontari sono impiegati su base oraria per aiutare i familiari assistenti o per sostenere gli anziani che vivono da soli.

Per informazioni sui possibili requisiti, contattare:

- Centri per anziani e di assistenza (pagina 8)
- Alzheimer Gesellschaft München e.V. (pagina 31)
- Centri di consulenza per anziani e familiari (pagina 12)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)
- Parrocchie

## Assistenza di quartiere

---

I centri di assistenza di quartiere sono spesso iniziative indipendenti o associazioni affiliate a comunità ecclesiali, ad esempio, che dispongono di un'ampia gamma di offerte di aiuto. I costi dipendono dal servizio offerto.

Informazioni sono disponibili presso:

- Centri per anziani e di assistenza (pagina 8)
- Centri di consulenza per anziani e familiari (pagina 12)
- Assistenza sociale distrettuale (pagina 25)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)
- Parrocchie

# Aiuto domestico

---

Le seguenti istituzioni forniscono informazioni sulle possibilità e sull'utilizzo dell'aiuto domestico:

- Centri per anziani e di assistenza (pagina 8)
- Servizi di assistenza ambulatoriale (rintracciabili sulle pagine gialle o su Internet)
- Centri di consulenza per anziani e familiari (pagina 12)
- Distretto dell'Alta Baviera (pagina 40)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)
- Parrocchie
- Assistenza di quartiere (pagina 46)
- Centri civici sociali (pagina 24)

## Cure per familiari assistenti

---

Le offerte speciali di assistenza preventiva per i familiari assistenti permettono di recuperare le forze. L'assistenza preventiva e la riabilitazione in clinica per i familiari assistenti non sono ancora una prestazione standard delle casse malattia, ma vengono approvate sempre più spesso.

Le opzioni di assistenza alternativa diventano necessarie per chi ha bisogno di cure. I centri specializzati e di consulenza per familiari assistenti collaborano con i familiari per trovare le migliori opzioni di assistenza.

- Centri di consulenza per anziani e familiari (pagina 12)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)

## Assistenza a breve termine

---

Molte persone bisognose di cure dipendono dall'assistenza ospedaliera completa solo per un periodo di tempo limitato.

Ad esempio, come misura transitoria dopo un ricovero ospedaliero o quando i familiari assistenti si ammalano.

Per le persone bisognose di cure esiste quindi un'assistenza a breve termine in strutture con ricovero completo.

Ne hanno diritto le persone nei livelli di assistenza da 2 a 5, il servizio è limitato a otto settimane e fino a 1774 euro per anno solare.

La metà dell'assegno di assistenza continua a essere pagata.

Se i fondi della prevenzione (pagina 55) non sono ancora stati utilizzati, l'importo può essere aumentato fino a 3386 euro. Rivolgersi alla cassa malattia per ottenere informazioni dettagliate.

Ulteriori informazioni in merito sono disponibili al link:

<https://kurzelinks.de/kurzzeitpflegeBMG>

Per informazioni, contattare anche:

- Centri di consulenza per anziani e familiari (pagina 12)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)
- Münchner Pflegebörse (pagine 41, 42)

## Assistenza diurna e notturna

---

Le persone che necessitano di assistenza nei livelli di assistenza da 2 a 5 hanno diritto all'assistenza in strutture di assistenza diurna e notturna se l'assistenza domiciliare non può essere fornita in misura sufficiente.

L'assistenza e la cura sono possibili in alcuni o tutti i giorni della settimana. Sono inclusi anche i trasporti dal domicilio alla struttura e viceversa.

Queste prestazioni possono essere erogate in aggiunta all'assegno di assistenza o alle prestazioni in natura a cadenza mensile:

<b>Livello di assistenza 2</b>	689 euro
<b>Livello di assistenza 3</b>	1.298 euro
<b>Livello di assistenza 4</b>	1.612 euro
<b>Livello di assistenza 5</b>	1.995 euro

Il diritto a queste prestazioni è determinato dalla cassa di previdenza.

Informazioni in merito sono disponibili anche al seguente link:  
<https://kurzelinks.de/tagespflegeBMG>

Attualmente esistono le seguenti strutture di assistenza diurna:

---

### **Tagespflege Schwabing „Die Mitterfelder gGmbH“**

---

Stiftung Kath. Familien- und Altenpflegewerk

Rümannstraße 60, 80804 München

Telefono: 304747

E-Mail: [tpschwabing@die-mitterfelder.de](mailto:tpschwabing@die-mitterfelder.de)

Internet: [www.die-mitterfelder.de](http://www.die-mitterfelder.de)

---

L'inaugurazione è prevista per la metà del 2023

## **Tages- und Nachtpflegeeinrichtung im Domicil – Seniorenzentrum am Ackermannbogen GmbH**

---

Lissi-Kaesler-Straße 17, 80797 München

Telefono: 9040040

E-Mail:

amackermannbogen@domicil-seniorenresidenzen.de

Internet: www.domicil-seniorenresidenzen.de

---

## **Tagespflegestätte Die Perle GmbH**

---

Kirchenstraße 4, 81675 München

Telefono: 44499827

E-Mail: info@dieperle.org

Internet: www.dieperle.org

---

## **Tagespflege am Westpark**

---

Ganghoferstraße 86c, 81373 München

Telefono: 324999-40

E-Mail: tagespflege@muenchenpflege.de

Internet: www.muenchenpflege.de

---

## **Tagespflege im Haus St. Josef MÜNCHENSTIFT GmbH**

---

Luise-Kiesselbach-Platz 2, 81377 München

Telefono: 74147-0

E-Mail: sendling@muenchenstift.de

Internet: www.muenchenstift.de

---

## **Tagespflege für Menschen mit Gedächtnisstörung oder Demenzerkrankung**

### **Marion von Tessin Memory-Zentrum gGmbH**

---

Nymphenburger Straße 92, 80636 München

Telefono: 2154321-77

E-Mail: tagespflege@mvt-zentrum.de

Internet: www.mvt-zentrum.de

---

## **Tagespflege im Haus Heilig Geist MÜNCHENSTIFT GmbH**

Dom-Pedro-Platz 6

80637 München

Telefono: 17904-0

E-Mail: neuhausen@muenchenstift.de

Internet: www.muenchenstift.de

---

## **Medi-Service-Point GmbH**

Tagesstätte für Senioren (demenza)

Vollmannstraße 2, 81927 München

Telefono: 37941131

E-Mail: info@medi-service-point.com

Internet: www.medi-service-point.com

---

## **Tagespflege Trudering „Die Mitterfelder gGmbH“**

Kreillerstraße 190, 81825 München

Telefono: 4625 996 -70

E-Mail: tptrudering@die-mittelfelder.de

Internet: www.die-mitterfelder.de

---

## **Gerontopsychiatrische Tagespflege im Horst-Salzmänn-Zentrum**

AWO München gemeinnützige Betriebs-GmbH

Plievierpark 9, 81737 München

Telefono: 67820328

E-Mail: tagespflege-hsz@awo-muenchen.de

Internet: www.awo-muenchen.de

---

## **KWA Tagespflege im Georg-Brauchle-Haus**

### **KWA Kuratorium Wohnen im Alter gAG**

Staudinger Straße 58, 81735 München

Telefono: 6793-0

E-Mail: georg-brauchle@kwa.de

Internet: www.kwa.de

---

---

## **Tagescenter des Pflegecenters Ujut GmbH**

---

Ottobrunner Straße 55, 81737 München

Telefono: 60086028

E-Mail: [info@pflege-ujut.de](mailto:info@pflege-ujut.de)

Internet: [www.pflege-ujut.de](http://www.pflege-ujut.de)

---

## **Tagespflege Haus an den Isarauen Gemeinnützige Paritätische Altenhilfe GmbH Pullach**

---

Teutoburger Straße 8, 81543 München

(annessa a „Betreutes Wohnen“ nella „Haus an den Isarauen“)

Telefono: 1588140

E-Mail: [hausandenisarauen@paritaet-bayern.de](mailto:hausandenisarauen@paritaet-bayern.de)

Internet: [www.hausandenisarauen.de](http://www.hausandenisarauen.de)

---

## **AB-Tagespflege GmbH**

---

Boschetsrieder Straße 1, 81379 München

Telefono: 74049270 e 0176 62246222

E-Mail: [info@ab-tagespflege.de](mailto:info@ab-tagespflege.de)

Internet: [www.ab-tagespflege.de](http://www.ab-tagespflege.de)

---

## **Tagespflegeeinrichtung „Gartenvilla“ im Residenzia Seniorenzentrum München Sozialbetriebe GmbH**

---

Murnauer Straße 267, 81379 München

Telefono: 780298-0

E-Mail: [info@residenzia-muenchen.de](mailto:info@residenzia-muenchen.de)

Internet: [www.residenzia-muenchen.de](http://www.residenzia-muenchen.de)

---

## **Tagespflegeeinrichtung im Seniorenzentrum**

---

Martha-Maria München

Wolfratshauer Straße 101, 81479 München

Telefono: 7276-500

E-Mail: [seniorenzentrum.muenchen@martha-maria.de](mailto:seniorenzentrum.muenchen@martha-maria.de)

Internet: [www.martha-maria.de](http://www.martha-maria.de)

---

---

## **Curegia GmbH**

---

Tagespflege im Kloster St. Gabriel  
Wolfratshauer Straße 350, 81479 München  
Telefondo: 74120355  
E-Mail: [tagespflege@curegia.de](mailto:tagespflege@curegia.de)  
Internet: [www.curegia.de](http://www.curegia.de)

---

## **Allgemeiner Senioren Service Tagespflege – ASST**

---

Fürstenrieder Straße 270, 81377 München  
Telefondo: 56820326  
E-Mail: [info@asst-tagespflege.de](mailto:info@asst-tagespflege.de)  
Internet: [www.asst-tagespflege.de](http://www.asst-tagespflege.de)

---

## **Tagespflege Laim „Die Mitterfelder gGmbH“**

---

Mitterfeldstraße 20, 80689 München  
Telefondo: 58091-14  
E-Mail: [tplaim@die-mitterfelder.de](mailto:tplaim@die-mitterfelder.de)  
Internet: [www.die-mitterfelder.de](http://www.die-mitterfelder.de)

---

## **Gerontopsychiatrische Tagespflege Kompetenzzentrum München – Beraten – Wohnen – Pflegen**

---

Landsberger Straße 367-369, 80687 München  
Telefondo: 5898745-28  
E-Mail: [el-com@awo-muenchen.de](mailto:el-com@awo-muenchen.de)  
Internet: [www.awo-muenchen.de](http://www.awo-muenchen.de)

---

## **Alten-Tagespflege Aubing gGmbH**

---

Neideckstraße 6, 81249 München  
Telefondo: 87129684 (linea diretta assistenza diurna)  
Telefondo: 54806833 (ufficio)  
E-Mail: [info@tagespflegen.de](mailto:info@tagespflegen.de)  
Internet: [www.tagespflegen.de](http://www.tagespflegen.de)

---

## **Tagespflegeeinrichtung im Seniorenwohnen Pasing- Westkreuz Sozialservice-Gesellschaft des BRK**

---

Aubinger Straße 51, 81243 München

Telefono: 8893-0

E-Mail: [info.pwk@ssg.brk.de](mailto:info.pwk@ssg.brk.de)

Internet: [www.seniorenwohnen.brk.de](http://www.seniorenwohnen.brk.de)

---

## **Tagespflege RosenGarten**

---

Höcherstraße 7, 80999 München

Telefono: 8180209-10

E-Mail: [hilfe@tagesbetreuung.info](mailto:hilfe@tagesbetreuung.info)

Internet: [www.tagesbetreuung.info](http://www.tagesbetreuung.info)

---

## **Tagespflege Herbstlaube**

---

(fa parte di Alte-Tagespflege Aubing gGmbH)

Burgkmairstraße 9, 80686 München

Telefono: 57938585

E-Mail: [herbstlaube@tagespflegen.de](mailto:herbstlaube@tagespflegen.de)

Internet: [www.tagespflegen.de](http://www.tagespflegen.de)

---

# Assistenza temporanea (sostituzione ferie/malattia)

---

Se un assistente privato va in vacanza o è temporaneamente impossibilitato a prestare assistenza a causa di una malattia o per altri motivi, l'assicurazione per l'assistenza di lunga durata paga i costi comprovati dell'assistenza sostitutiva necessaria se

- la persona bisognosa di assistenza è classificata almeno nel livello di assistenza 2 e
- il caregiver ha già prestato assistenza a domicilio per sei mesi.

L'assistenza temporanea può essere concessa fino a sei settimane all'anno e l'importo è pari a 1612 euro per anno solare. Rivolgersi alla cassa malattia per ottenere informazioni dettagliate.

I dettagli sono disponibili al link:

<https://kurzelinks.de/verhinderungspflegeBMG>

Informazioni sui servizi di aiuto sono disponibili anche presso:

- Centri di consulenza per anziani e familiari (pagina 12)
- Centri specializzati per familiari assistenti (pagina 15)
- Münchner Pflegebörse (pagine 41, 42)

## Previdenza legale – Assistenza, procure e disposizioni di cura



La malattia o la necessità di assistenza possono far sì che le persone non siano più in grado di gestire i propri affari. In questo caso, è possibile nominare una persona di fiducia con una procura che possa prendere le decisioni necessarie. Ulteriori disposizioni possono essere prese con un testamento biologico o di cura.

# Centro di assistenza della Città di Monaco di Baviera

---

La **Betreuungsstelle der Landeshauptstadt München** (Centro di assistenza della Città di Monaco di Baviera) non è disponibile solo per i residenti di Monaco di Baviera, ma anche per i loro parenti o persone vicine.

I compiti di questo ente comprendono la consulenza alle persone interessate e ai loro parenti su tutte le questioni riguardanti la tutela legale, nonché la certificazione di procure e decreti di tutela su richiesta e su appuntamento.

---

## Contatti:

Mathildenstraße 3 a, 80336 München

Telefono: 233-26255 (telefono assistenza)

E-Mail: [betreuungsstelle.soz@muenchen.de](mailto:betreuungsstelle.soz@muenchen.de)

Internet: [www.muenchen.de/betreuungsstelle](http://www.muenchen.de/betreuungsstelle)

Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 12:00

Il giovedì dalle 14:00 alle 16:00.

Nota: le consulenze personali sono possibili solo previo appuntamento.

La Città di Monaco di Baviera pubblica una brochure intitolata „Formularsatz der Münchner Betreuungsstelle“ (Insieme di moduli del centro di assistenza di Monaco di Baviera) sul tema della previdenza. La brochure è disponibile gratuitamente presso i centri civici sociali (pagina 24).

Sono disponibili anche la brochure „Leitfaden für Bevollmächtigte“ (Guida per i rappresentanti autorizzati) e l’opuscolo informativo „Gesundheitsfürsorge bei Betreuung oder Vorsorgevollmacht“ (Assistenza sanitaria in caso di tutela o delega di assistenza sanitaria).

Inoltre, il centro di assistenza ha prodotto un opuscolo su come affrontare le misure di privazione della libertà a domicilio.

Informazioni in merito sono disponibili anche all'indirizzo [www.muenchen.de/betreuungsstelle](http://www.muenchen.de/betreuungsstelle)

## Associazioni di tutela di Monaco di Baviera

---

Le **Münchner Betreuungsvereine** (Associazioni di tutela di Monaco di Baviera) offrono anche consulenza in materia di delega di assistenza sanitaria, testamento biologico e assistenza legale.

Per i quartieri Schwanthalerhöhe, Laim:

### **Bayerische Gesellschaft für psychische Gesundheit e.V.**

---

Bodenseestraße 3 a, 81241 München

Telefono: 8206205

Internet: [www.bgfpg.de](http://www.bgfpg.de)

Per i quartieri Allach, Untermenzing, Pasing, Obermenzing, Aubing, Langwied, Lochhausen, Sendling e Sendling-Westpark:

### **Katholisches Jugendsozialwerk München e.V.**

---

Bäckerstraße 10, Rückgebäude, 81241 München

Telefono: 544158-0

Internet: [www.kjsw-betreuungsverein.de](http://www.kjsw-betreuungsverein.de)

Per i quartieri Feldmoching, Hasenberg, Milbertshofen, Harthof, Am Hart:

---

### **H-TEAM e.V.**

---

Plinganserstraße 19, 81369 München

Telefono: 747362-0

Internet: [www.h-team-ev.de](http://www.h-team-ev.de)

Per i quartieri Hadern, Thalkirchen, Obersendling, Forstenried, Fürstenried, Solln, Untergiesing, Harlaching, Obergiesing, Au, Haidhausen:

---

### **Sozialdienst Katholischer Frauen München e.V.**

---

Dachauer Straße 48, 80335 München

Telefono: 55981-0

Internet: [www.skf-muenchen.de](http://www.skf-muenchen.de)

Per i quartieri Schwabing, Freimann, Schwabing-West:

---

### **Kinderschutz München e.V.**

---

Kathi-Kobus-Straße 11, 80797 München

Telefono: 231716-9732

Internet: [www.kinderschutz.de](http://www.kinderschutz.de)

Per i quartieri Altstadt, Lehel, Isar-/Ludwigsvorstadt, Maxvorstadt:

---

### **Katholische Jugendfürsorge der Erzdiözese München und Freising e.V.**

---

Lessingstraße 8, 80336 München

Telefono: 544231-41

Internet: [www.kjf-muenchen.de](http://www.kjf-muenchen.de)

Per i quartieri Moosach, Neuhausen, Nymphenburg:

---

### **Betreuungsverein der Diakonie München und Oberbayern**

---

Seidlstraße 4, 80335 München

Telefono: 127092-71 o -72

Internet: <https://kurzelinks.de/DiakonieBetreuungsverein>

Per i quartieri Berg am Laim, Trudering, Riem,  
Ramersdorf, Perlach, Bogenhausen:

---

### **Betreuungsverein für Münchner Bürgerinnen und Bürger (BMB)**

---

Gravelottestraße 8, 81667 München

Telefono: 45832-4901

Internet: [www.perspektiveverein.de](http://www.perspektiveverein.de)

---

### **Betreuungsverein Zukunft Hoffnung e.V.**

---

Dachauer Straße 14, 80335 München

Telefono: 55077482

Internet: [www.zukunfthoffnung.de](http://www.zukunfthoffnung.de)

È possibile richiedere la tutela legale presso il tribunale tutelare.  
Informazioni e un modulo per la richiesta di tutela legale sono  
disponibili su Internet con il termine di ricerca „Betreuungsgericht  
München“.

---

### **Amtsgericht München**

---

Betreuungsgericht (Tribunale tutelare)

Linprunstraße 22, 80335 München

Telefono: 5597-4902 e -4942

# Cosa fare in caso di problemi?

Le domande sull'assistenza infermieristica e l'insoddisfazione esistono in tutte le forme di assistenza. È importante affrontare i problemi con tutte le parti interessate in una fase iniziale. Se i problemi non possono essere risolti o non ci sono miglioramenti, potete rivolgervi alla cassa di assicurazione per l'assistenza a lungo termine competente o agli uffici elencati di seguito.

## Ufficio reclami cittadino per problemi di assistenza agli anziani

---

Il Beschwerdestelle für Probleme in der Altenpflege (Ufficio reclami cittadino per problemi di assistenza agli anziani) della Città di Monaco di Baviera gestisce i reclami relativi alle strutture di ricovero, ai servizi di assistenza ambulatoriale, alle strutture di vita assistita e alle forme alternative di vita e di assistenza nell'area di Monaco di Baviera. Qui i reclami vengono esaminati in modo professionale e vengono sviluppati suggerimenti per soluzioni e miglioramenti.

---

### Contatti:

Burgstraße 4, 80331 München

Telefono: 233-96966

E-Mail:

[staedtiche\\_beschwerdestelle.altenpflege@muenchen.de](mailto:staedtiche_beschwerdestelle.altenpflege@muenchen.de)

Internet: [www.muenchen.de/beschwerdestelle-altenpflege](http://www.muenchen.de/beschwerdestelle-altenpflege)

# Ufficio specializzato per le strutture di assistenza e per disabili – Sviluppo e supervisione della qualità (FQA)

---

L'ufficio FQA della Città di Monaco di Baviera (ex Heimaufsicht) è responsabile di tutte le strutture residenziali, infermieristiche e di assistenza a breve termine per gli anziani, le strutture per adulti disabili, gli hospice e le comunità di vita assistita ambulatoriale per le persone bisognose di cure e le persone con disabilità a Monaco di Baviera. L'ente pone la tutela dei residenti al centro del proprio lavoro e agisce in modo indipendente sulla base del mandato legale. Un team di esperti è a disposizione delle persone interessate o in cerca di consigli su questioni riguardanti l'assistenza e la cura negli istituti.

---

## Contatti:

Kreisverwaltungsreferat München HA I/24  
Ruppertstraße 11, 80466 München  
Telefono: 233-44335 e -44656  
E-Mail: heimaufsicht.kvr@muenchen.de

L'ufficio FQA è reperibile su Internet all'indirizzo e-mail [www.muenchen.de](http://www.muenchen.de)  
(Termine di ricerca da inserire: „heimaufsicht“)

# Rappresentante dei pazienti e dell'assistenza

---

Il rappresentante dei pazienti e dell'assistenza del governo del Land bavarese ha il compito di rafforzare i diritti dei pazienti o delle persone bisognose di assistenza e di rappresentarne gli interessi. In caso di domande o problemi, è possibile contattarlo direttamente tramite l'ufficio.

---

## Contatti:

Haidenauplatz 1, 81667 München

Telefono: 540233-951

Il martedì dalle 9:00 alle 10:00

Il giovedì dalle 13:00 alle 14:00

Fax: 540233-90999

E-Mail: [patientenbeauftragter@stmgp.bayern.de](mailto:patientenbeauftragter@stmgp.bayern.de)

Internet: [www.patientenportal.bayern.de](http://www.patientenportal.bayern.de)

# Adeguamenti in casa

## Consulenza abitativa e adeguamenti abitativi

---

Per poter rimanere a casa in età avanzata, in caso di malattia o disabilità, è spesso necessario adattare l'abitazione alle mutate esigenze.

Per ulteriori informazioni in merito, rivolgersi a:

### **Centri per anziani e di assistenza** (pagina 8)

Qui potete ricevere

- una consulenza di base per migliorare la situazione abitativa (visita a domicilio) delle persone anziane
- Suggerimenti di misure per gli adeguamenti in casa
- Aiuto per l'acquisto di ausili medici prescritti dal medico o reperibili in un negozio di forniture mediche

### **Verein Stadtteilarbeit e.V. – Beratungsstelle Wohnen Kompetenzzentrum Barrierefreies Wohnen**

L'associazione Stadtteilarbeit è responsabile per gli anziani e per i giovani disabili. Offre consulenza (visite domestiche) e supporto

- nella predisposizione di ausili tecnici speciali
- Pianificazione, esecuzione e monitoraggio delle misure di conversione
- Informazioni sul finanziamento e sulla fatturazione dei servizi

---

## Contatti:

---

Konrad-Zuse-Platz 11, 81829 München

Telefono: 357043-0

E-Mail: [info@komz-wohnen.de](mailto:info@komz-wohnen.de)

Internet: [www.komz-wohnen.de](http://www.komz-wohnen.de)

## Casse di assicurazione per l'assistenza a lungo termine

Su richiesta, la cassa di assicurazione per l'assistenza a lungo termine può erogare fino a 4000 euro come sussidio per misure volte a migliorare l'abitazione delle persone bisognose di assistenza a lungo termine di livello di assistenza da 1 a 5, che consentano o facilitino in modo significativo l'assistenza domiciliare a casa o che restituiscano alla persona bisognosa di assistenza a lungo termine la possibilità di condurre una vita il più indipendente possibile. L'obiettivo di tali misure è anche quello di evitare che i caregiver siano sovraccaricati.

Informazioni in merito sono disponibili al link  
<https://kurzelinks.de/wohnungsanpassungBMG>

---

## Wohnen für Hilfe (Abitare per aiutare)

---

L'iniziativa **Wohnen für Hilfe des Seniorentreff Neuhausen e.V.** è sostenuta dalla Città di Monaco e dallo Studentenwerk (associazione studentesca). Nell'ambito di questa offerta, gli studenti possono vivere gratuitamente con cittadini anziani. In cambio, gli studenti li aiutano assistendoli nelle faccende della vita quotidiana.

---

## Contatti:

---

Leonrodstraße 14 b, 80634 München

Telefono: 13928419-20

E-Mail: [wfh@seniorentreff-neuhausen.de](mailto:wfh@seniorentreff-neuhausen.de)

Internet: [www.seniorentreff-neuhausen.de](http://www.seniorentreff-neuhausen.de)

# Cos'altro potrebbe interessarvi

## Seniorenbeirat (Consiglio consultivo degli anziani)

---

Il Seniorenbeirat (Consiglio consultivo degli anziani) è eletto dai residenti tedeschi e stranieri di Monaco di Baviera di età superiore ai 60 anni. Attualmente è composto da 31 membri (di cui sei stranieri). Il suo obiettivo principale è di rappresentare e salvaguardare gli interessi degli over 60.

Il Seniorenbeirat si occupa di politiche sanitarie, assistenziali e pensionistiche, nonché di questioni come la sicurezza e l'alloggio dal punto di vista della popolazione anziana. Funge da interfaccia tra gli anziani e il consiglio comunale, l'amministrazione cittadina, le associazioni sociali e le istituzioni. Per il suo gruppo target, offre regolarmente servizi di consulenza (consulenza iniziale, consulenza pensionistica ed energetica).

Le informazioni sugli orari di consultazione sono disponibili sulla pagina Internet del Seniorenbeirat.

---

### Contatti:

Burgstraße 4 (1. Stock Zimmer 105), 80331 München

Telefono: 233-21166

Fax: 233-26528

E-Mail: [seniorenbeirat.soz@muenchen.de](mailto:seniorenbeirat.soz@muenchen.de)

Internet: [www.seniorenbeirat-muenchen.de](http://www.seniorenbeirat-muenchen.de)

# Selbsthilfezentrum München (Centro di auto-aiuto Monaco di Baviera)

---

I gruppi di auto-aiuto riuniscono le persone per parlare della loro particolare situazione di vita in incontri regolari. Ad esempio per affrontare malattie croniche, crisi di vita o situazioni sociali stressanti.

I gruppi di auto-aiuto servono a informare le persone colpite e i loro familiari, a scambiare esperienze e a fornire un sostegno concreto ed emotivo reciproco.

Se state cercando un gruppo di auto-aiuto o volete fondarne uno, informatevi presso il centro di auto-aiuto di Monaco di Baviera.

Per una panoramica sui diversi gruppi di auto-aiuto, consultare la banca dati online.

[www.shz-muenchen.de/gruppeninitiativen](http://www.shz-muenchen.de/gruppeninitiativen)

---

## Contatti:

Westendstraße 68, 80339 München

Telefono: 532956-11

E-Mail: [info@shz-muenchen.de](mailto:info@shz-muenchen.de)

Internet: [www.shz-muenchen.de](http://www.shz-muenchen.de)

Informazioni supplementari:

Per maggiori informazioni sul tema „Assistenza ai familiari“, visitare

[www.muenchen.de/pflege-angehoeriger](http://www.muenchen.de/pflege-angehoeriger)





## **Pubblicata da**

Landeshauptstadt München  
Sozialreferat  
Amt für Soziale Sicherung  
Altenhilfe und Pflege  
St.-Martin-Straße 53  
81669 München

Telefono: 233-68358  
Fax: 233-68494  
E-Mail: [altenhilfe.soz@muenchen.de](mailto:altenhilfe.soz@muenchen.de)

Titolo: Graficriver, Adobe Stock  
Pagina 8: © Alexander Raths, fotolia.com  
Pagina 44: © Gina Sanders, fotolia.com  
Pagina 55: © fizkes, shutterstock.com  
Design: [www.in-wort-und-bild.net](http://www.in-wort-und-bild.net)  
Traduzione: tolingo GmbH  
Stampa: Stadtkanzlei München  
La brochure è stata stampata su carta riciclata al 100%.

Link verificati nel dicembre 2022  
Ultimo aggiornamento: dicembre 2022



